





CIM 6450

87

To 202002154

479.1048

A R N O H O L Z

D R E I

N E U E



A F N I S -



I E D E R



В. К. О. П. О. П. О. П.

И
И

— И П П

И П П П П



DREI NEUE DAFNIS=LIEDER

VON

ARNO HOLZ

5090



110806

Z 205204

ER BELAUSCHT DIE VENEREM MIT SAMBT
DAEME MARTIO

Ode jambo-trochaica

02 1000-1011 6

Wie so lihb ists auff der Welt
unter einem Baum-Gezelt/
wenn man wihder sich/ entpelzt/
mitten unter Blumen weltzt!

Horch/ wie sich die kleinen Bihnen
embsig ihrer Zeit bedihnen!
Ihr klug sechs-geekktes Hauss
somsen sie so eyn wie auss!

Der bemooste Sommer-Wald
kraust sich wihder wohl-gestalt/
Wikken wrikken kwer-feldeyn/
reuch blohss/ wie sie liblich seyn!

Schwanck auff blanckem/ rancken Reisgen
bluhstert sich ein kekkes Zeisgen/
wie seyn Schnäbelgen ihm blizt/
das es schon zum Pfeiffen spizt!

36
The first of these is the
fact that the British
Government has been
unable to secure the
necessary funds to
carry out its policy.

The second is the
fact that the British
Government has been
unable to secure the
necessary funds to
carry out its policy.

The third is the
fact that the British
Government has been
unable to secure the
necessary funds to
carry out its policy.

The fourth is the
fact that the British
Government has been
unable to secure the
necessary funds to
carry out its policy.

Zweene/ so sich izzt derwischen/
wollen sich durchaus vermischen/
Gängens zuppt der Gänserich/
alles lihbt und duppelt sich!

Wo die rosa Pfirsche stehn/
lässt sich VENUS nakklicht sehn.
AMOR/ das vertrakkte Schizzgen/
ziht ihr grad ins, Pußel-Mizzgen!

Bäkkgens/ Oehrgens/ Knye/ Mund/
alles glüzzt an ihr wie rund/
ihre Schultren/ ihre Waden
sind mit Helfenbein beladen!

Ihrer Oepffel-blancken Brüste
Wunder-schönes Schau-Gerüste/
ihre fein polihrtte Haut
ist mit Rohsen unterbaut!

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

Ihre glatt-gewölbte Weichen
lassen sich mit nichts vergleichen.
Ach/ und wie erst füllt mit Glück
vollends ihn ihr Achter-Stück!

MARS/ der ohngeschlachte Hund/
naht sich ihr vom Hindter-Grund/
schreyend hupfft so auff als nihder
das verbuhlte Luft-Gefihder!

Ihre himmlisch bralle Brust
bebt und zittert schon für Lust/
sühsrer Schrekknis steht sie voll/
was mit ihr geschehen soll!

Heymlich pflökkt er und verhohlen
Tulpen/ Jesmen und Violen/
gleichsamb seyner sälbst beraubt/
zirckelt er sie ihr ümbs Haupt!

1870
The first of the
series of the
series of the
series of the

The first of the
series of the
series of the
series of the

The first of the
series of the
series of the
series of the

The first of the
series of the
series of the
series of the

Ihre Wundrens-würdige Länge
bringt ihn selig ins Gedränge!
Wie sie kikkert! Wie sie lacht!
Wie sie ihm Karässgens macht!

Ihre Bietzgins/ ihr Bopo/
alles an ihr macht ihn fro/
blinckert/ flinckert her und hin/
ach/ ihr lihben Eugelchin!

Himmel/ nein! wie er sich zihrt/
gantz in sie veramoriert!
Weyl schon alles bey ihm stimmt/
Weyl ihm schon das Pfeiffgen glimmt!

Fässt verstrickt in ihre Haare/
ihre mehr als göldne Waare/
wird er bey-nah fast zu kühn/
ihrer Beyder Bakken blühn!

There was no...
...the...
...the...

...the...
...the...
...the...

...the...
...the...
...the...

...the...
...the...
...the...

Huy/ nun hat er was entdekket/
wass ihm mehr wie Zokker schmekkt!
Huy/ nun helt ihm seyne Hand
den gelihbten Gegenstand!

Uemmer wihder auff die Ballen
lässt er seyne Küssgens knallen/
ümmer wihder seyner Mund
trukkt er auff ihr Duppel-Rund!

Kaum so kan sie sich noch wehren/
kan das Fleisch das Fleisch entpehren?
Käum so stösst sie noch zurükk
jen so oft besungnes Glück! -

Mein Gott/ was ist denn dass?
Blumps/ bortzeln sie ins Grass!
Izzt hat er was ersehn!
Es ist ümb ihn geschehn!

the
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

Schon schlingt sich Bein ümb Bein/
o angenehme Pein!
Zwey rohte Wollust-Rosen
erschliessen ihm ihr Gosen!

Uemb ihre Wollen-weichen Flancken
siht man verliebt den Lemmel rancken/
und unterdessen grahst seyn Gaul
durch Finger-Hut und Löwen-Maul!

Fast steht man wie betäubt/
ist sowas hier erläubt ?
Sie lässt ihm nicht mehr loss,
aus ihrem Rohsen-Schooss!

Sie schluchzt/ ach du/ ach du/
sie lässt ihm alles zu/
sie haucht/ mon cher enfant/
j'espère/ vous êtes content?

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

In solchen Pärilin-Armen/
wer möchte nicht erwarmen?
O Zokker-sühsser Tod/
wann endet deine Noht?

Der Meissgens Zizizi/
der Lörchen Dirili/
der Döbber Hin und Her/
sie hören garnichtz mehr!

Ihr Sinn ist ohne Sinn/
sie kälbren/ dalbren/ dahlen -
APELL/ wirff deinen Pinsel hin
und wegred dich/ es abzumahlen!

No. 100 - 1000
The following is a list of
the names of the persons
who have been appointed

to the office of
Judge of the Court
of Appeals for the
State of New York

for the term ending
on the 31st day of
December, 1900
and for the term ending
on the 31st day of
December, 1901

ER SAGT SICH AB DAEME CUPIDINI

Ode Jambica

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

Ich hatte mich verwichen
zu Chloën hingeschlichen/
wen kunt man bey ihr sehn?
Den geulen Strunck Glökkander/
verschränckt und ineynander -
es war schon lengst geschehn!

Schnell strich ich zu Silvrettgen
und schob mich ihr ins Bettgen/
mein Gott/ wer lag schon da?
Ein Kerrl in greulem Barchen/
ich höhre noch seyn Schnarchen/
dass ihn die colica!

Ich drollte mich zu Tringen:
Vergöldtes Zocker-Bihnen!
Gleich zog sie ein Gesicht
und schwänkte ihren Bähnen/
Stax ist schon dagewäsen/
nein/ nein/ für dihs-mahl nicht!

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

Uemb mich in ihren Armen
empfindlich zu erwarmen/
gings denn zu Mopsa next.
Mit Mopsus welch Geschnäufel/
sie wünschten mich zum Teuffel/
dort wo der Präffer wäkkt!

For Klarimindgens Kammer
lautt schlug mein Hertzens-Hammer
Steh auff und lass mich eyn!
Do schry ihr Mann: Du Püffel/
sie buzzt mir grad die Schnüffel/
schab ab/ droll ab/ du Schwein!

Bey drillernden Fongthenen
erdappt ich Dorimenen/
die kikkernd sich wass wusch.
Do stund schon ein Drompeter/
der war ihr Blasbalgtreter
und jug mich in den Pusch!

1861
The first of the year
was a very dry one
and the crops were
very poor. The
winter was also
very cold and
the snow was
very deep.

The second of the year
was a very wet one
and the crops were
very good. The
winter was also
very cold and
the snow was
very deep.

The third of the year
was a very dry one
and the crops were
very poor. The
winter was also
very cold and
the snow was
very deep.

Halb-Göttine Florinde/
kom/ küsse mich und winde
den Arm ümb meinen Haltz!
So sung ich sühss zur Laute/
wer bluhs es ihr zur Flaute?
Der Jäger auss Kur-Pfalz!

Ich bund zum Strauss Violen/
auff-dratt ich gantz verstholen:
Mollingen/ ich büns! Ich!
Noch gräsen mir die Knochen/
grad hihlt sie ihre Wochen/
ich schlochtzte förchterlich!

CUPIDO/ Goldschmidts Junge/
zerbeiss dir nicht die Zunge/
für Lachen blozst er fast!
Dein Honig-sühsses Stippen
auff Rohsen-rohte Lippen/
ach/ ists mir izzt verhasst!

Mit deinem Mause-Fellgen/
du albres Jung-Gesellgen/
bistu mir vihl zu schlecht!
Nie geh ich mehr gassieren/
such andre zu vexieren/
ich bin kein Löffel-Knecht!

An seyner Pfeiffe zuttchen/
nichts als Kanaster nuttchen/
dazu ein Wurzner Bihr!
Ich lass mich nicht kurantzen/
du scheulste aller Wantzen/
du ekkles Hellen-Thier!

Du bist ein Ungeheuer
auss Eyss gemischt und Feuer/
ich schwehrs bey Stein und Bein/
ich schwehrs nach so vihl Blage/
ich schwehrs dir/ for drey Dage
nicht mehr verlihbt zu seyn!

Die ...
...
...
...
...

...
...
...
...
...

...
...
...
...
...

ER SIHT EINEN HAHR=STERN

Ode Jambica

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1891

Juja/ er wakkelt mit dem Schwantze/
es ist ein würclicher Komeht!
Itzt nuzzt es nichts mehr/ dass ich dantze/
weil bald die Welt in Stükker geht!

Dan stürzt sich Pohlen in die Weser/
das rattert/ knattert/ biff und bufft!
Die Indjer werden Japoneser/
und Chloß hebt sich in die Luft!

Sanfft durch ihr Schürtzen-Band gerettet/
von Hof und Leipzig zihmlich fern/
ich hätte nie dadrauff gewettet/
fünd ich mich neu auff einem Stern!

Wie würd mir? Zwirbt mir noch die Nase?
Knypt mich mein Bakken? Schnarcht mein Bein?
Ich sizze still-vergnügt im Grase/
noch däkkt mich nicht keyn Leichenstein!

1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870

1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880

1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890

1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

Du Sühssgen! Nur dass Amarillis
nicht auch hier-herfund/ dhut mir leid/
mit Grittgen/ Purpuris und Fillis
verdrihb ich mir so schön die Zeit!

Zu reizend war es mit Babettgen
bey Bihr/ Coffé und bev Tobakk!
Sie zog mich auff ihr Lotterbettgen
und machte jäden Schabernakk!

Myrtillgen dorffte ich bedihnen/
sobald wir blohss mal wo allein!
Mit Schüncken/ Wirstgens und Rosinen
schlich ich des offtern mich ihr eyn!

Mechthildgen lihss an ihren Gaben/
wan roht der Mond am Himmel stund/
mich peu-à-peu so rächt erlaben/
auss Hyblens Honig droff ihr Mund!

1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111

1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111

1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111

1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111
1111 1111 1111 1111

Marlengen pflag mit mir zu schertzen:
 Ich weiss wo dich der Haber sticht!
 Ich lag ihr/ bey verloschnen Kertzen/
 nein/ nein/ wo/ wo/ - ich sag es nicht!

Dorillgen fühl und blihb gleich lingen/
 mir daht es wohl und ihr nicht weh/
 am Waldrand weideten die Zihgen/
 wie Balsam stund der Sommer-Klee!

Auch Rosadorchen und Mabelle/
 sälbst Buschgen war ein lihbes Kind -
 vihlleicht so gibbt es eine Stelle/
 wo sie itzt froh versammblet sind!

Kom/ lass uns selig weiter-flihgen/
 hihr glüzzt fast nichts wie göldner Kies!
 Erst/ wo sich alle ümb mich schminhen/
 da lacht for Mir das Baradihss!

of the ...
...
...

...
...
...

...
...
...

...
...
...

ZEHNTES MIT DER SCHREIBMASCHINE VER-
VIELFAELTIGTES BUCH IM VERLAG H. ECH-
TERMEIER/ BERLIN/ OKTOBER M DCCCC XX

EXEMPLAR № /Probe/

AUTORISIERT:

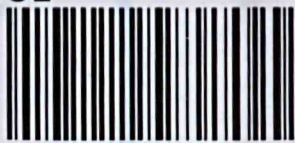


19. 12. 20.

Libraries

Yorkville

BUŁ



20000001163507



BIBLIOTEKA UNIERSYTECKA W ŁODZI



Cimelia 6450

110806

